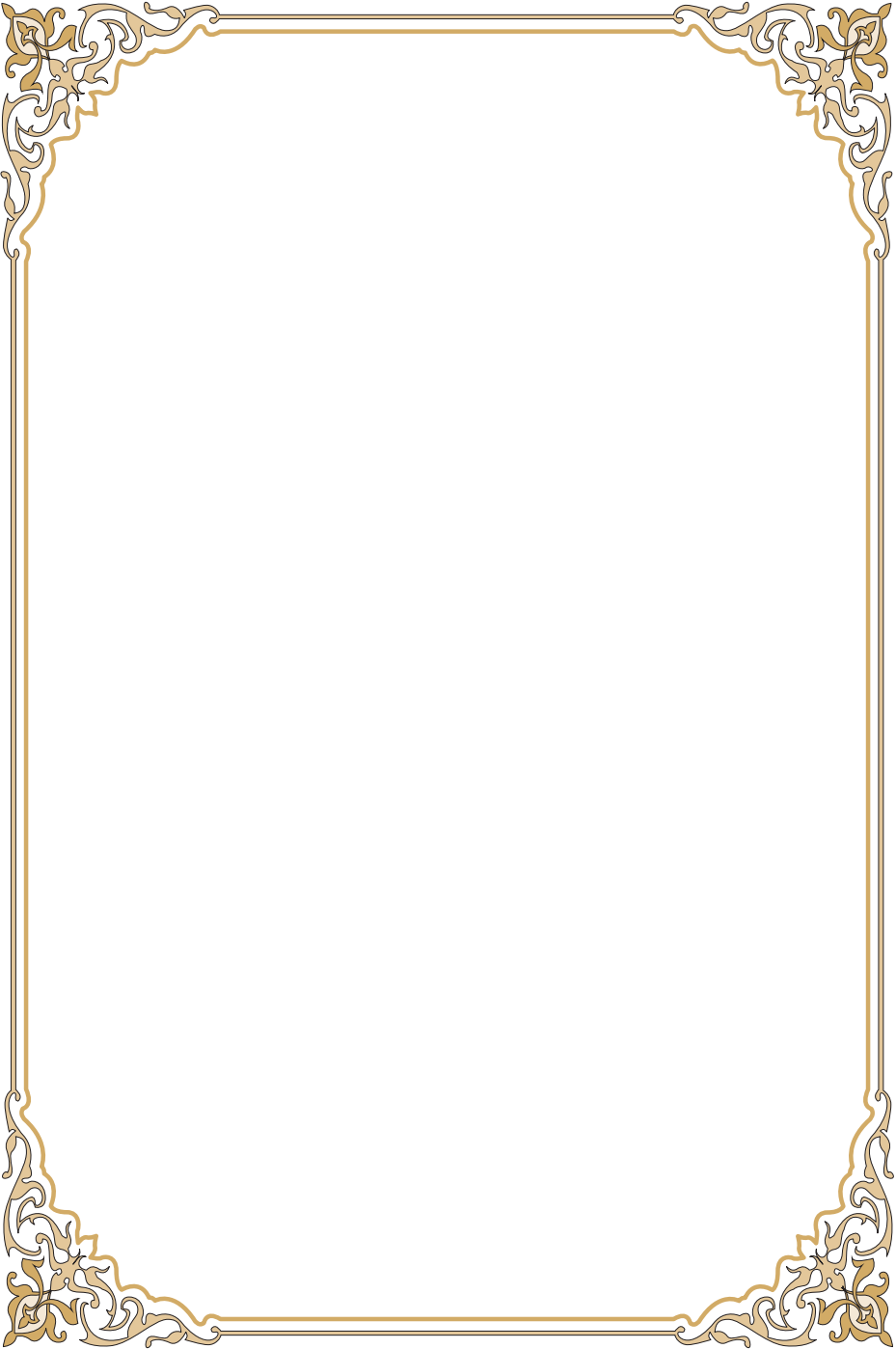




НУУБ „Св. Климент Охридски“ - Битола  
NUUB "Sv. Kliment Ohridski" – Bitola



КАТАЛОГ  
на стари и ретки книги  
во НУУБ „Св. Климент Охридски“ - Битола



CATALOGUE  
of old and rare books  
at NUUB 'St Clement Ohridski' - Bitola



Битола, 2009

**Издава**

Национална установа -  
Универзитетска библиотека  
„Св. Климент Охридски“ -  
Битола

**Published by**

National Institute –  
University Library  
“St Clement Ohridski” –  
Bitola

**За издавачот**

Науме Ѓоргиевски

**For the publisher**

Naume Gorgievski

**Автор**

Ленче Андоновска

**Author**

Lence Andonovska

**Стручен соработник**

Ѓордана Пешевска

**Research collaborator**

Gordana Pesevska

**Лектура**

Богомир Наумоски

**Proofreading**

Bogomir Naumoski



Книгата е финансирана од Министерството за култура  
на Република Македонија

The book is financed by the Ministry of culture  
of the Republic of Macedonia

НУУБ „Св. Климент Охридски“ - Битола  
NUUB “Sv. Kliment Ohridski” – Bitola

**КАТАЛОГ**  
на стари и ретки книги во  
НУУБ „Св. Климент Охридски“ - Битола

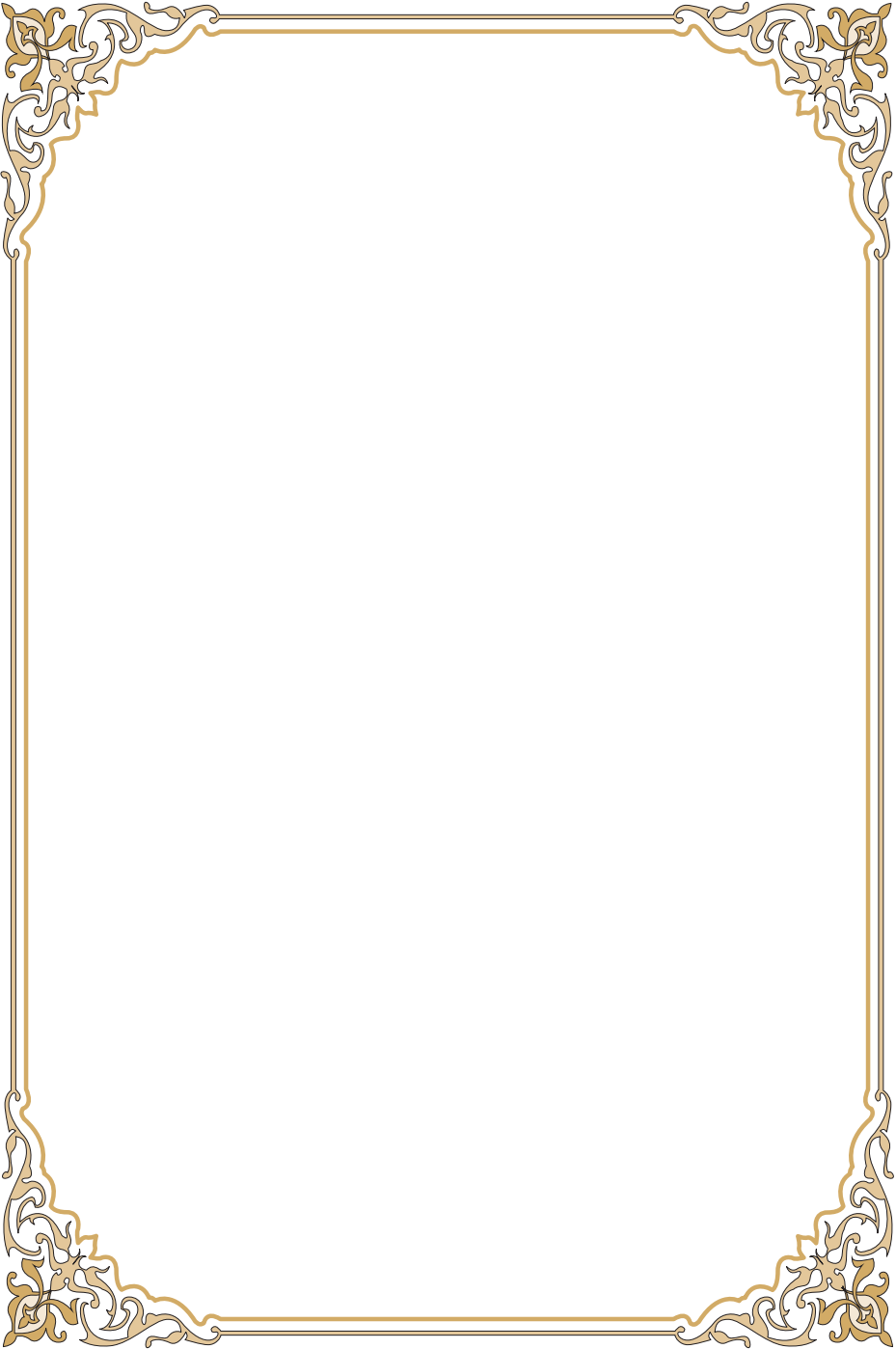
Ленче Андоновска



**CATALOGUE**  
of old and rare books  
NUUB “St Clement Ohridski” - Bitola

Lence Andonovska

Битола – Bitola  
2009



## Кон „Каталогот на стари и ретки книги во НУУБ 'Св. Климент Охридски' - Битола“

Битола зазема истакнато место во развојниот тек на книжевниот континуитет во Македонија, а НУУБ „Св.Климент Охридски“ - Битола со своите активности и дела, дава голем придонес во тој правец. Библиотекарите, со осознаена дарба, најодговорно ја прифатиле својата улога во општеството, неуморно создавајќи нови дела како долг од својата трага во времето на вековите. Старите и ретки книги, од историски и културолошки аспект, претставуваат израз и потврда на универзалните вредности што постоеле на овие простори. Поради тоа една од примарните грижи на нашата Библиотека е и прибирање, заштита, чување и презентирање на движното културно богатство.

Со оглед на фактот што оваа година Министерството за култура на Република Македонија ни го одобри проектот „Заштита на стари и ретки книги“, нас, како на Библиотека, ни беше предизвик одобриениот проект да го реализираме со задоволство.

За да го збогатиме ваквиот фонд, испративме соопштение преку медиумите и ги поканивме сите граѓани кои поседуваат ретки и стари книги, а сакаат да ги отстапат на Библиотеката, со соодветен паричен надоместок, да и ги понудат. Одзивот беше добар и со тоа се оформи за сега мал, но драгоцен фонд на стари и ретки книги.

Со желба да ја запознаеме нашата јавност со постоењето на ваков тип на книги, го изработивме наведениот Каталог во кој, покрај фотокопијата (изгледот на книгата), дадени се и основните библиотечни показатели како насловот на книгата, авторот, местото и годината на издавањето. Податоците се дадени во оригинал.

Збогатувајќи го фондот со раритетни книги се надеваме дека во иднина тие на сличен начин ќе ги презентираме во нов Каталог. Исто така со еден збогатен фонд на вакви книги ќе имаме можност во иднина да им ги претставиме на граѓанството преку изложба.

Вака конципиран Каталогот на стари и ретки книги дава добра можност за презентација на културното наследство.

Со задоволство Ви препорачуваме да го разгледате овој Каталог.

*Ленче Андоновска*

Towards "The Catalogue of old and rare books  
at NUUB "St Clement Ohridski" – Bitola"

Bitola obtained prominent post in the development flow of the literary continuity in Macedonia and NUUB "St Clement Ohridski" – Bitola with its activities and acts contributes greatly in that direction. The librarians with acknowledged gift, most responsibly accepted their role in the society, tirelessly creating new acts as remainder of their trace in time of the centuries. The old and rare books from historical and culturological aspect represent expression and confirmation of the universal values that existed on these spaces. Because of that one of the primary concerns of our library is collection, protection, preservation and presentation of the movable cultural fortune.

Taking into consideration the fact that this year the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia approved the project "Preservation of old and rare books", to us as a Library, it was a challenge to realize the approved project with pleasure.

In order to enrich such fund, we sent an announcement through the media and we invited all citizens that possess rare and old books and that are willing to give them to the library with corresponding money payment, to offer them to the Library. The acceptance was well and by now it was founded a small, but precious fund of old and rare books.

With a desire to introduce to our public the existence of such type of books, we made the above named Catalogue, where beside the photocopy (the look of the book) there are given the basic librarian indicators, as the book title, the author, place and year of edition. The data are given in an original.

Enriching the fund with rarity books, we hope that in the future, we will present them in a new catalogue. Also, with this enriched fund of such books, we will have the possibility in the future to represent them to the citizens on an exhibition.

Such concept of the Catalogue of old and rare books gives good possibility for presentation of cultural inheritance.

We recommend looking this catalogue with pleasure.

*Lence Andonovska*



*ДВА ИДОЛА*  
*Богобој Атанацковић*  
*Београд, 1893*

1



*КАМЕНО ДОБА*  
*Јован М. Жујовић*  
*Београд, 1893*

2

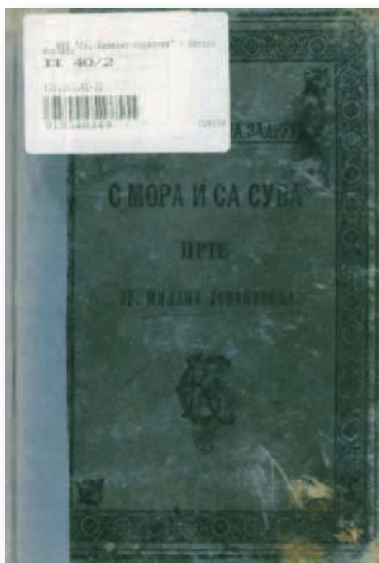


*ПРВЕ ЖРТВЕ*  
*Андра Гавриловић*  
*Београд, 1893*

3

*С МОРА И СА СУВА*  
*Милан Јовановић*  
*Београд, 1893*

4



*ДРАМАТСКИ СПИСИ*  
*К. Трифковић*  
*Београд, 1894*

5



*БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ*  
*Ф. М. Достоевский*  
*Рига, б.г.*

6

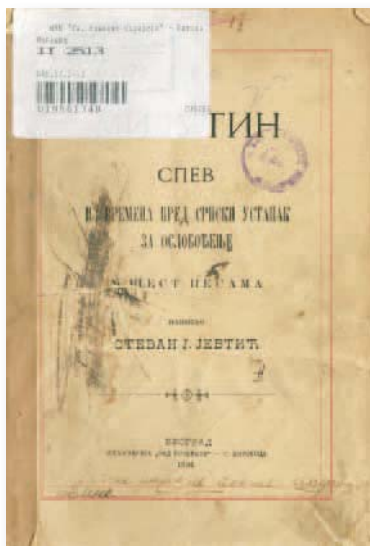


*ПЕСМЕ*  
*Јован Илић*  
*Београд, 1894*

7

*МИЛУТИН*  
*Стеван Ј. Јефтић*  
*Београд, 1894*

8

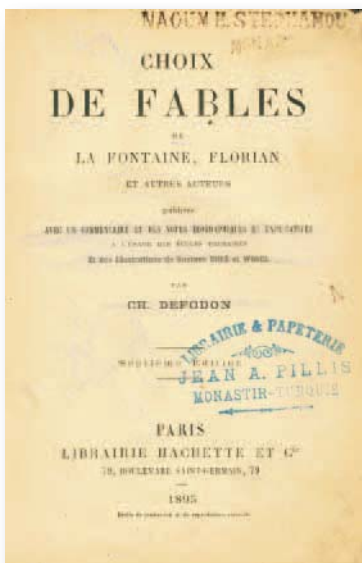
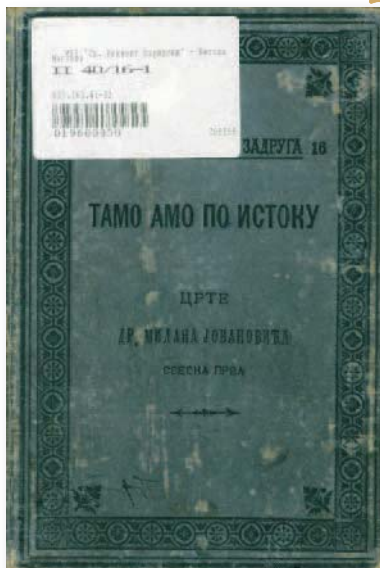


*ТАМО АМО ПО ИСТОКУ*

*Милан Јовановић*

*Београд, 1894*

9



*DE FABLES DE LA FONTAINE,*

*FLORIAN*

*Choix*

*Paris, 1895*

10



*КЊИГА О ЗДРАВЉУ*  
*М. Јовановић - Батут*  
*Београд, 1896*

11

*СЛИКЕ ИЗ СЕОСКОГА*  
*ЖИВОТА*  
*Јанко М. Веселиновић*  
*Београд, 1896*

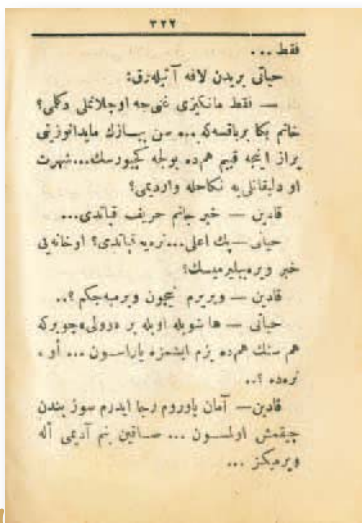
12



СКУПЉЕНИ ГРАМАТИЧКИ И  
ПОЛЕМИЧКИ СПИСИ

Вук Стеф. Караџић  
Београд, 1896

13



текстот е на арапски јазик  
о арапско писмо б.г.

14



*ТОДОР ОД СТАЛАБА*  
*Милош Цветић*  
*Београд, 1896*

15

*БОСАНЧИЦЕ*  
*Мита Живковић*  
*Београд, 1897*

16



16



*ПОДЗЕМНЕ ВОДЕ*  
*Светолик Радовановић*  
*Београд, 1897*

17



*ЕПСКЕ ПЕСМЕ*  
*Јован Суботић*  
*Београд, 1898*

18

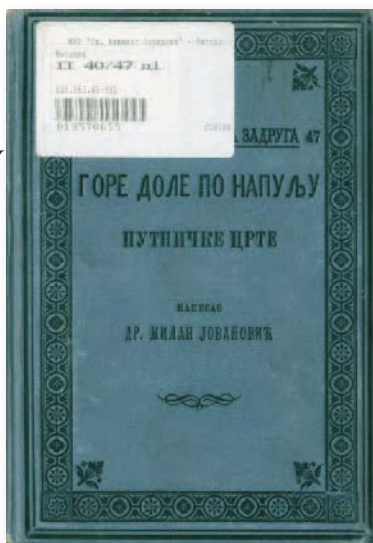


*ЖИТИЈЕ ГЕРАСИМА  
ЗЕЛИЋА  
Београд, 1898*

19

*ГОРЕ ДОЛЕ ПО НАПУЉУ  
Милан Јовановић  
Београд, 1898*

20



18

*ИСКРИЦЕ*  
*Никола Томазео*  
*Београд, 1898*

21



*ПРИПОВЕТКЕ Л. К.*  
*ЛАЗАРЕВИЋА*  
*Лаза К. Лазаревић*  
*Београд, 1898*

22





*УЈЕДИЊЕЊЕ НЕМАЧКЕ*  
*Драгољуб М. Павловић*  
*Београд, 1898*

23

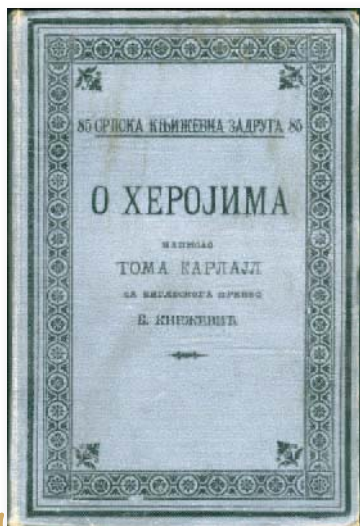
*СЛИКЕ ИЗ СЕОСКОГА*  
*ЖИВОТА*  
*Јанко М. Веселиновић*  
*Београд, 1899*

24



*НА СЕЛУ И ПРЕЛУ*  
*Пајо Марковић Адамов*  
*Београд, 1901*

25



*О ХЕРОЈИМА*  
*Томас Карлајл*  
*Београд, 1903*

26

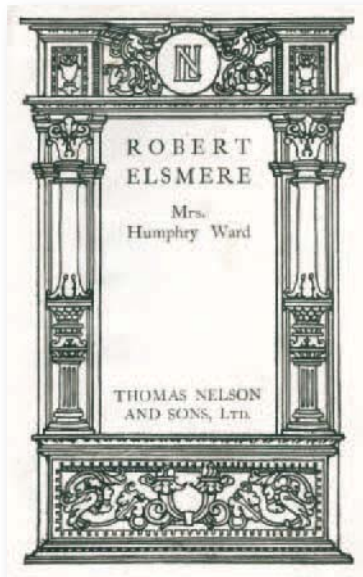


*ПРВИ ПУТ С ОЦЕМ НА  
ЈУТРЕЊЕ  
Лазар К. Лазаревић  
Београд, 1905*

27

*ROBERT ELSMERE  
Mrs. Humphry Ward  
б.з.*

28

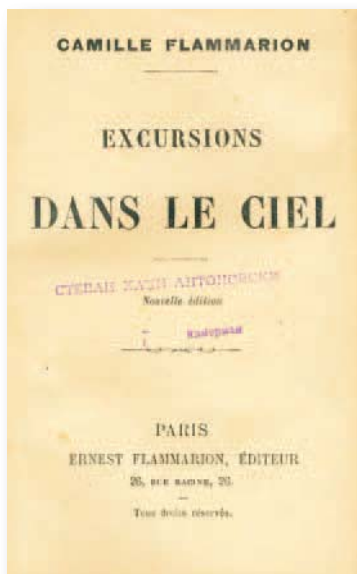


*EXCURSIONS DANS LE CIEL*

*Camille Flammarion*

*Paris, 19??*

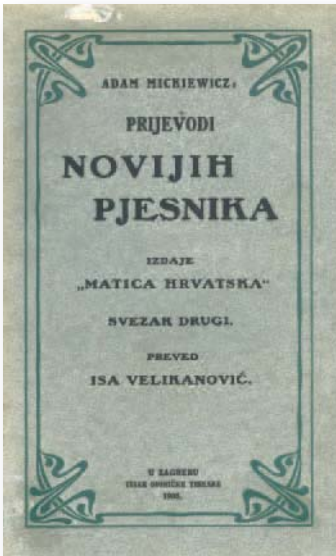
29



**ВУКОВА ПРЕПИСКА**  
Вук Стефановић Караџић

Београд, 1907

30

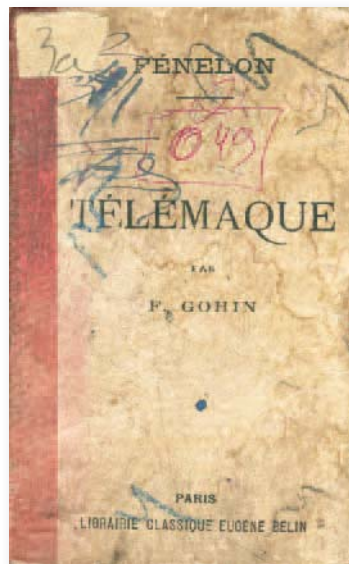


*PRIJEVODI NOVIJIH  
PJESNIKA  
Adam Mickiewicz  
Zagreb, 1908*

31

*AVENTURES  
DE TÉLÉMAQUE  
Fénelon  
Paris, 19??*

32





УПУТСТВА ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
НАРОДА И НАРОДНОГ

ЖИВОТА

Јован Ердељановић

Београд, 1911

33



ЧЕСТЬ

Херманъ Зудерманъ

Варна, 1911

34

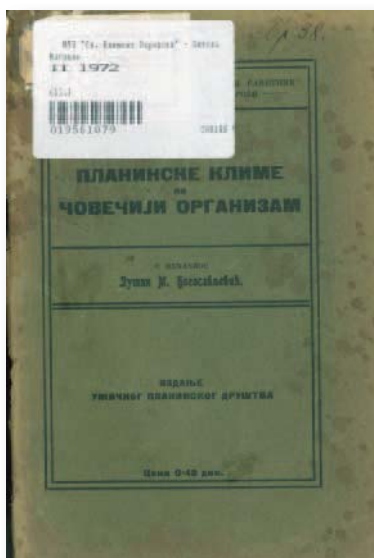


*ЖИВОТ ДОСИТЕЈА  
ОБРАДОВИЋА  
Доситеј Обрадовић  
Нови Сад, 1911*

35

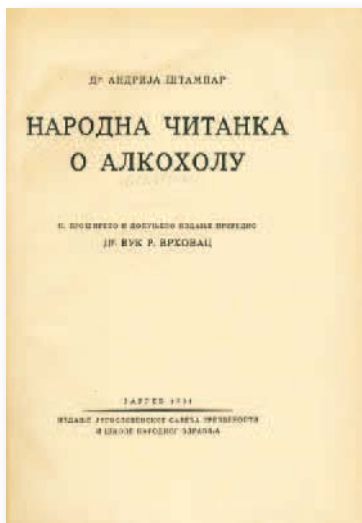
*УТИЦАЈ ПЛАНИНСКЕ  
КЛИМЕ НА ЧОВЕЧИЈИ  
ОРГАНИЗАМ  
Ремпи  
Ужице, 1912*

36



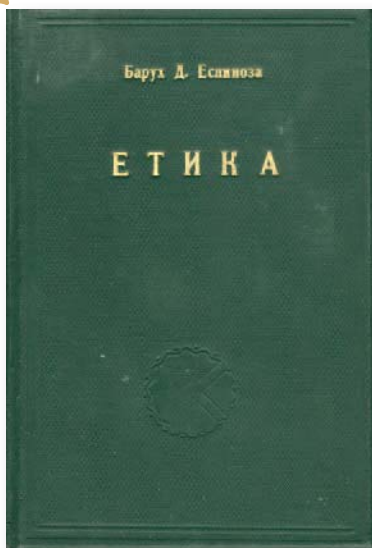
*DE SAINT-PIERRE*  
*Bernardin*  
*Paris, 1914*

37



*НАРОДНА ЧИТАНКА О*  
*АЛКОХОЛУ*  
*Андреја Штамбар*  
*Загреб, 1931*

38



*ЕТИКА*  
*Барух Д' Еспиноза*  
*Београд, 1934*

39

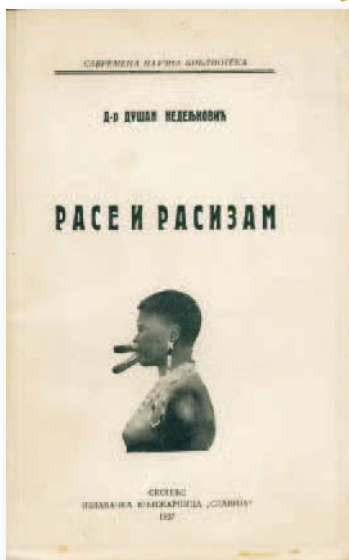
*ЊЕГОВА СВЕТОСТ*  
*ПАТРИЈАРХ ВАРНАВА*  
*НА СРПСКОМ ЈУГУ*  
*Сремски Карловац, 1937*

40



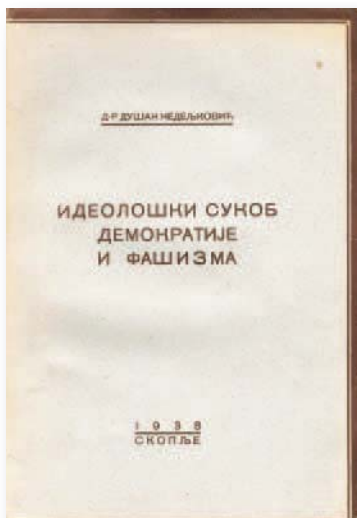
*РАСЕ И РАСИЗМ*  
*Душан Недељковић*  
*Скопје, 1937*

41



*ИДЕОЛОШКИ СУКОБ*  
*ДЕМОКРАТИЈЕ И ФАШИЗМА*  
*Душан Недељковић*  
*Скопје, 1938*

42





*O PRIRODI*  
Tit Lukrecije Kar  
Zagreb, 1938

43

*ПЕТЕН*  
Палиел Мармон  
Скопје, 1938

44

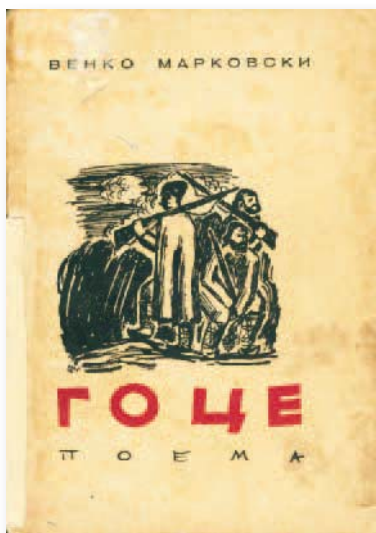


*JEVREJSKI PROBLEM*

*Louis Golding*

*Zagreb, 1939*

45



*ГОЦЕ*

*Венко Марковски*

*Прилџь, 1941*

46



*ПАРТИЗАНИ*  
*Венко Марковски*  
*Слободна Македонија, 1944*

47

*ОГИНОТ*  
*Венко Марковски*  
*Скопје, 1945*

48





*ВЕЛИКИ РУСКИ ПЕДАГОГ  
УШИНСКИ  
Коста Грубачић  
Београд, 1945*

49



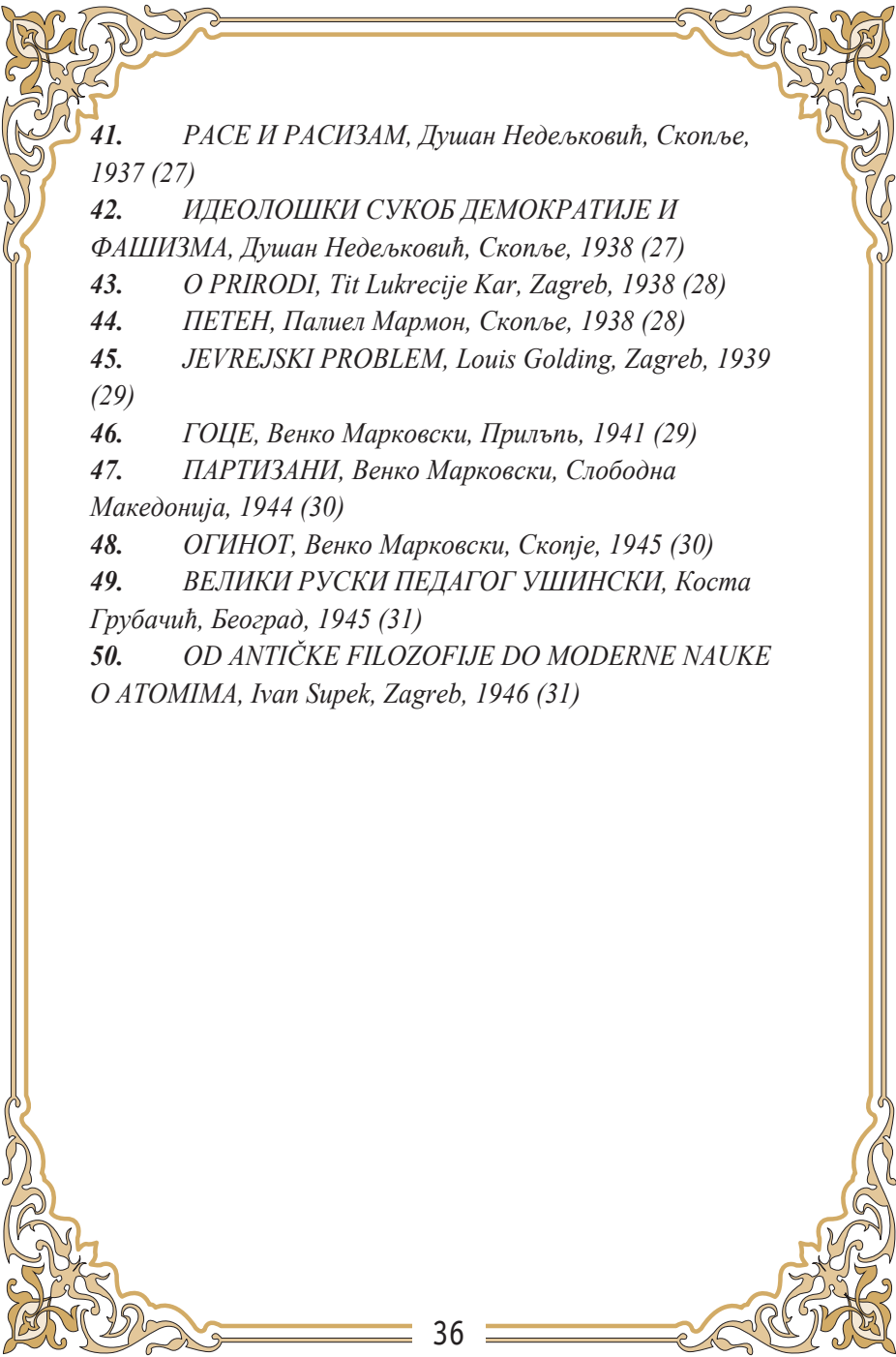
*OD ANTIČKE FILOZOFIJE  
DO MODERNE NAUKE O  
ATOMIMA  
Ivan Supek  
Zagreb, 1946*

50

## СПИСОК НА СТАРИ И РЕТКИ КНИГИ

1. ДВА ИДОЛА, Богобој Атанацковић, Београд, 1893 (7)
2. КАМЕНО ДОБА, Јован М. Жујовић, Београд, 1893 (7)
3. ПРВЕ ЖРТВЕ, Андра Гавриловић, Београд, 1893 (8)
4. С МОРА И СА СУВА, Милан Јовановић, Београд, 1893 (8)
5. ДРАМАТСКИ СПИСИ, К. Трифковић, Београд, 1894 (9)
6. БРАТЈА КАРАМАЗОВЫ, Ф. М. Достоевский, Рига, б.г.(9)
7. ПЕСМЕ, Јован Илић, Београд, 1894 (10)
8. МИЛУТИН, Стеван Ј. Јефтић, Београд, 1894 (10)
9. ТАМО АМО ПО ИСТОКУ, Милан Јовановић, Београд, 1894 (11)
10. DE FABLES DE LA FONTAINE, FLORIAN, Choix, Paris, 1895 (11)
11. КЊИГА О ЗДРАВЉУ, М. Јовановић - Батут, Београд, 1896 (12)
12. СЛИКЕ ИЗ СЕОСКОГА ЖИВОТА, Јанко М. Веселиновић, Београд, 1896 (12)
13. СКУПЉЕНИ ГРАМАТИЧКИ И ПОЛЕМИЧКИ СПИСИ, Вук Стеф. Караџић, Београд, 1896 (13)
14. -----, текстот е на арапски јазик со арапско писмо, б.г. (15)
15. ТОДОР ОД СТАЛАЃА, Милош Цветић, Београд, 1896 (14)
16. БОСАНЧИЦЕ, Мита Живковић, Београд, 1897 (14)
17. ПОДЗЕМНЕ ВОДЕ, Светолик Радовановић, Београд, 1897 (15)
18. ЕПСКЕ ПЕСМЕ, Јован Суботић, Београд, 1898 (15)
19. ЖИТИЈЕ ГЕРАСИМА ЗЕЛИЃА, Београд, 1898 (16)
20. ГОРЕ ДОЛЕ ПО НАПУЉУ, Милан Јовановић, Београд, 1898 (16)
21. ИСКРИЦЕ, Никола Томазео, Београд, 1898 (17)

22. ПРИПОВЕТКЕ Л. К. ЛАЗАРЕВИЋА, Лаза К. Лазаревић, Београд, 1898 (17)
23. УЈЕДИЊЕЊЕ НЕМАЧКЕ, Драгољуб М. Павловић, Београд, 1898 (18)
24. СЛИКЕ ИЗ СЕОСКОГА ЖИВОТА, Јанко М. Веселиновић, Београд, 1899 (18)
25. НА СЕЛУ И ПРЕЛУ, Пајо Марковић Адамов, Београд, 1901 (19)
26. О ХЕРОЈИМА, Томас Карлајл, Београд, 1903 (19)
27. ПРВИ ПУТ С ОЦЕМ НА ЈУТРЕЊЕ, Лаза К. Лазаревић, 1905 (20)
28. ROBERT ELSMERE, Mrs Humphry Ward, б.з. (20)
29. EXCURSIONS DANS LE CIEL, Camille Flammarion, Paris, 19?? (21)
30. ВУКОВА ПРЕПИСКА, Вук Стефановић Караџић, Београд, 1907 (21)
31. PRIJEVODI NOVIJIH PJESNIKA, Adam Mickiewicz, Zagreb, 1908 (22)
32. AVENTURES DE TELEMAQUE, Fenelon, Paris, 19?? (22)
33. УПУТСТВА ЗА ИСПИТИВАЊЕ НАРОДА И НАРОДНОГ ЖИВОТА, Јован Ердељановић, Београд, 1911 (23)
34. ЧЕСТЬ, Херманъ Зудерманъ, Варна, 1911 (23)
35. ЖИВОТ ДОСИТЕЈА ОБРАДОВИЋА, Доситеј Обрадовић, Нови Сад, 1911 (24)
36. УТИЦАЈ ПЛАНИНСКЕ КЛИМЕ НА ЧОВЕЧИЈИ ОРГАНИЗАМ, Ремиш, Ужице, 1912 (24)
37. DE SAINT-PIERRE, Bernardin, Paris, 1914 (25)
38. НАРОДНА ЧИТАНКА О АЛКОХОЛУ, Андрија Штампар, Загреб, 1931 (25)
39. ЕТИКА, Барух Д' Еспиноза, Београд, 1934 (26)
40. ЊЕГОВА СВЕТОСТ ПАТРИЈАРХ ВАРНАВА НА СРПСКОМ ЈУГУ, Сремски Карловац, 1937 (26)

- 
41. *РАСЕ И РАСИЗАМ*, Душан Недељковић, Скопље, 1937 (27)
  42. *ИДЕОЛОШКИ СУКОБ ДЕМОКРАТИЈЕ И ФАШИЗМА*, Душан Недељковић, Скопље, 1938 (27)
  43. *О PRIRODI*, Tit Lukrecije Kar, Zagreb, 1938 (28)
  44. *ПЕТЕН*, Палиел Мармон, Скопље, 1938 (28)
  45. *JEVREJSKI PROBLEM*, Louis Golding, Zagreb, 1939 (29)
  46. *ГОЦЕ*, Венко Марковски, Прилџп, 1941 (29)
  47. *ПАРТИЗАНИ*, Венко Марковски, Слободна Македонија, 1944 (30)
  48. *ОГИНОТ*, Венко Марковски, Скопје, 1945 (30)
  49. *ВЕЛИКИ РУСКИ ПЕДАГОГ УШИНСКИ*, Коста Грубачић, Београд, 1945 (31)
  50. *OD ANTICKE FILOZOFIJE DO MODERNE NAUKE* О АТОМИМА, Ivan Supek, Zagreb, 1946 (31)

**Издавач**  
НУУБ „Св. Климент Охридски“  
- Битола

**За издавачот**  
Науме Ѓоргиевски

**Превод на англиски**  
Агенција за преводи  
„Филип М“ Битола  
Весна Милевска

**Печати**  
МИКЕНА - Битола

**Тираж**  
300 примероци

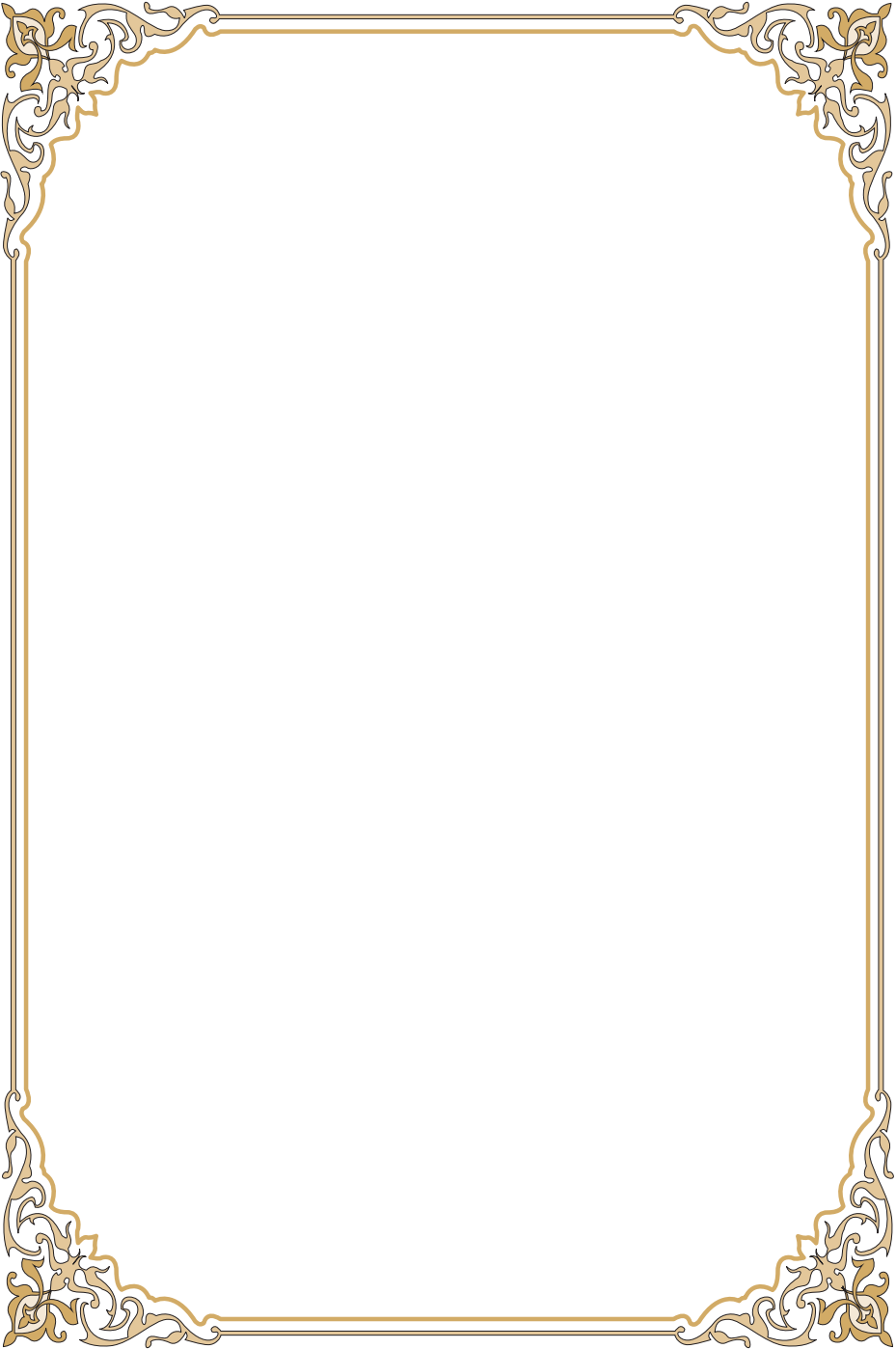
**Published by**  
NUUB “Sv. Kliment Ohridski”  
– Bitola

**For the publisher**  
Naume Gorgievski

**Translation in England**  
Translation service agency  
“Filip M” Bitola  
Vesna Milevska

**Printing**  
MIKENA – Bitola

**Press run**  
300 copies



CIP - Каталогизација во публикација  
Национална установа - Универзитетска библиотека  
„Св. Климент Охридски“, Битола

**016:094(497.7-81)**

**Андоновска, Ленче**

Каталог за стари и ретки книги во НУУБ „Св. Климент Охридски“ - Битола / Ленче Андоновска ; [превод на англиски Весна Милевска] = Catalogue of old and rare books NUUB "St. Clement Ohridski" - Bitola / Lence Andonovska ; [translation in english Vesna Milevska]. - Битола : НУУБ „Св. Климент Охридски“ = Bitola : NUUB "Sv. Kliment Ohridski", 2009. - 34 стр. : илустр. ; 21 см

Тираж 300. - Напореден текст на англ. јазик. - Список на стари и ретки книги: стр. 32-34

ISBN 978-608-4538-06-6

1. Andonovska, Lence види Андоновска, Ленче  
а) Старопечатени книги - Македонија - Каталогзи  
б) Ретки книги - Македонија - Каталогзи

COBISS.MK-ID 18466625